

La Destruction de Louvain

(Roberto J. PAYRO, pour *La Nación*)

Louvain (Leuven), lundi 31 août (1914)

Ce matin, la police de Saint-Josse-ten-Noode nous a distribué du pain. Les agents nous disent que nous allons être remis en liberté.

A une heure moins le quart, un officier allemand annonce que nous retournons en Allemagne pour être confinés dans une forteresse, et le train part ...

On s'arrête un peu plus loin, à Schaerbeek ; on nous fait descendre et on nous mène à pieds, par la chaussée de Haecht, vers Haeren sud, où on nous fait obliquer en direction de Vilvorde.

Je n'en peux plus ! Je dois m'échapper, coûte que coûte !

Je parviens, peu à peu, à me laisser distancer et, lors d'un de leurs moments d'inattention, je prends la fuite ...

Le soir même, j'ai pu arriver à Bruxelles, où j'ai eu la chance de retrouver, sains et saufs, mes petits enfants, dont j'étais séparé depuis huit jours et que je craignais de ne jamais revoir.

En terminant, je déclare : que je n'ai vu aucun habitant de Louvain se servir d'armes ; que les Allemands ont pillé les maisons avant de les incendier ; qu'ils ont pris l'argent dans la poche des

prisonniers ; qu'ils ont fusillé des gens inoffensifs qui fuyaient leur maison en feu ; que, étant captifs,



on nous a jeté des pierres et traités de bandits et d'assassins ; que des gens ont été brûlés vifs chez eux; et que, prisonnier durant six jours, je n'ai reçu, comme seule nourriture, que 250 grammes de pain.

* * *



A ces deux récits, on pourrait facilement en ajouter beaucoup d'autres, concordant en tout, sauf dans les détails, qui varient selon le lieu de la scène, car Louvain fut, en peu de jours, le théâtre d'épisodes infinis d'horreur.



Mais les grandes lignes du cadre sont complètes, je peux le dire, car elles ne sont pas de moi, même si je dois les signer pour en garantir l'origine.

Roberto J. Payró

Copyright, 2014 : Bernard GOORDEN, pour la traduction française

PAYRO ; « *La destrucción de Lovaina (2)* », in LA NACION ; 18/03/1915.

Photographies extraites de
**HANOTAUX, Gabriel ; Histoire illustrée de la guerre
de 1914 ; Gounouilhou, 1915 ;**
Tome 6, Chapitre XVII, entre les pages 157 à 165.
[http://digicoll.library.wisc.edu/cgi-bin/History/History-
idx?type=header&id=History.Hanotaux06](http://digicoll.library.wisc.edu/cgi-bin/History/History-idx?type=header&id=History.Hanotaux06)